

Jahrgang 20 | Ausgabe 2 | 25.09.2016

TERLANER FUASSBOLLBLATT



**Jugendmeisterschaften
haben begonnen**

**Schwieriger Stand für die
Junioren in der Regionalmeisterschaft**

3 Spiele noch kein Sieg



www.bautechnik.it

1. Mannschaft

Trotz baldiger Führung nur ein Ausgleich



Nervöser Beginn beider Mannschaften mit Großteils langen Bälle, welche die Abwehrspieler beider Mannschaften ohne größere Probleme neutralisierten.

Die Führung Terlans entstand nach einem dieser langen Bälle, welcher zuerst von Mathias Matha' und anschließend Andreas Vicentin per Kopf verlängerte, ehe Florian

Ausserer an den Ball kam und diesen im Tor unterbrachte. In der zweiten Halbzeit war Kaltern aktiver, konnte unmittelbar nach Wiederbeginn ausgleichen, einen Tommasini Eckball verwertete Call per Kopf am kurzen Pfosten. Auch nach dem Ausgleich war Kaltern bemüht nach vorne zu spielen, aber Terlans Abwehr stand sicher, vor allem Johannes Pardeller war bei zahlreichen langen Einwürfen in den Terlaner Strafraum immer per Kopf zu Stelle.

Bei Kontern war Terlan stets gefährlich, konnte aber den unterschiedlichen Pass selten anbringen. In der Nachspielzeit wurde es, nach einem rüden Foul von Sanin an Elias Erschbamer, er bekam dafür die rote Karte, hektisch. Beim anschließenden Aufstellen der Mauer an der Strafraumgrenze, wurde nach einem Gerangel auch Terlans Mittelstürmer Mathias Matha' mit der Gelb-roten Karte in die Kabine geschickt. Der Freistoß ging in die Mauer und so endete das Spiel mit 1 - 1.



Terlan: Malfatti, Zöschg (57. Segatto), Ausserer, Mayr (31. Daniele), Pardeller, Unterholzner, Vicentin, Erschbamer, Matha, Vassela, Palese

Kaltern: Rossi, Luciano, Luggin, Guglielmi, Sanin, Petermeier, Call, Dissertori (81. Dellasega), Wegher (69. Wirth), Tommasini, Pürgstaller (89. Anderlan)

Tore: 1 - 0 Ausserer (41. min.), 1 - 1 Call (47. min.) Gelb-Rot: Matha' (90. + 3 min)

Rote Karte: Sanin (90. + 2 min.)



Die heutigen Begegnungen

Auer (13) - Schenna (6)

Gargazon (2) - Schlanders (5)

Latsch (7) - Nals (11)

FC Meran (1) - Kaltern (3)

Riffian Kuens (10) - Aldein Petersberg (4)

Sarntal (8) - Kastelbell Tschars (14)

	MANNSCHAFT	SP	G	U	V	PKT	TORE	+/-
1	Meran	3	2	1	0	7	7 : 3	4
2	Gargazon	3	2	1	0	7	5 : 2	3
3	Kaltern	3	2	1	0	7	4 : 2	2
4	Aldein Petersberg	3	2	0	1	6	5 : 5	0
5	Schlanders	3	1	2	0	5	5 : 3	2
6	Schenna	3	1	2	0	5	5 : 4	1
7	Latsch	3	1	1	1	4	4 : 4	0
8	Sarntal	3	1	0	2	3	6 : 5	1
9	Terlan	3	0	3	0	3	4 : 4	0
10	Riffian Kuens	3	0	2	1	2	3 : 4	-1
11	Nals	3	0	2	1	2	5 : 7	-2
12	Bozner Boden	3	0	2	1	2	3 : 6	-3
13	Auer	3	0	1	2	1	3 : 6	-3
14	Kastelbell	3	0	0	3	0	2 : 6	-4

Der heutige Gegner: Bozner Boden

Nachdem die Mannschaft in der Saison 2011/2012 aus der 1. Amateurliga in die Landesliga aufgestiegen ist, spielte Bozner Boden für vier Saisons im unteren Tabellendrittel mit (11., 13., 12., Abstieg)

In die laufende Saison ist Bozner Boden mit einem 1 - 1 gegen Gargazon gestar-

tet, es folgte eine 0 - 3 Niederlage gegen Sarntal und letzten Sonntag ein 2 - 2 Unentschieden gegen Riffian/Kuens. Da die Unentschieden gegen durchaus ernst zu nehmende Gegner erreicht wurden, erwarten wir eine starke Mannschaft in Terlan.



1. Mannschaft

Wieder remis, wieder nichts mit dem Dreier

In einer von kompletter Dominanz und unzähligen Abschlüssen und Torchancen unserer Jungs geprägten ersten Halbzeit versäumte der FCT die Führung, wenn nicht gar die Entscheidung der Partie - der Ball wollte einfach nichts in Tor. Nachdem Armin Mayr per Klasse Freistoß nach der Pause endlich traf, folgten 10 Minuten pure Unordnung, die Schenna zur Führung nutzte. Mehr als der Ausgleich durch Mirza Cehaic nach Hackenvorlage von Alex Canal war in einem Hin und Her mit Chancen auf beiden Seiten in der Schlussphase nicht mehr drin.



Chronologie:

5.Min. Elias Erschbamer setzt Florian Ausserer in Szene, dessen Hereingabe im Strafraum keinen Abnehmer findet
15. Andreas Vicentins Weitschuss geht knapp am rechten Pfosten vorbei

21. Armin Mayr versucht es aus 20 Metern, den abgefälschten Schuss lenkt Pircher mit einer Glanzparade zur Ecke
29. Alex Canals Abschluss stellt Pircher vor Probleme
31. Schenna kontert, Mair Tobias zielt vor Lukas Malfatti rechts vorbei
37. Elias Erschbamer kann sich links im Strafraum per Solo durchsetzen, scheitert aber am Fuß von Torhüter Pircher
43. Wieder kontert Schenna, der zentrale Abschluss stellt für Malfatti kein Problem dar
49. TOR! 0:1 FCT. Armin Mayrs direkter Freistoß aus 25 Metern geht genau ins Kreuztuch.
51. Malfatti schießt Pardeller an, Gögele versucht anschließend Malfatti zu über-lupfen, scheitert aber.
54. TOR! 1:1 SV Schenna. Unterthurner findet mit einem Freistoß von Halbrechts Florian Dosser, welcher wuchtig einköpft.
56. Julian Vasselai zielt volley aus 16 Metern drüber
60. Florian Ausserer tankt sich auf rechts durch und scheitert an Pircher
68. TOR! 2:1 SV Schenna. Markus Unterthurner zieht aus 15 Metern ab, dessen abgefälschter Schuss findet über Malfatti hinweg den Weg ins Tor.
74. Elias Erschbamer versucht es aus 18 Metern mit dem Außenrist, der Ball wird abgefälscht und geht knapp am rechten Pfosten vorbei
77. TOR! 2:2 FCT. Alex Canal schickt den eben eingewechselten Mirza Cehaic mit der Hacke aufs Tor, welcher mit dem ersten Ballkontakt eiskalt bleibt.
88. Andreas Vicentin setzt sich auf rechts stark mit Tempo durch, Elias Erschbamer bringt den Ball mit der Hacke aufs Tor - wieder ist Pircher da.
89. Schenna mit einem schnellen Konter über links - Gögeles Abschluss streift die Querlatte.

SV Schenna: Pircher, Burger(C), Dosser Hannes (ab 61. Ilmer), Eder Michael, Dosser Florian, Eder Moritz, Unterthurner, Dosser Markus (ab.46 Alber), Gögele Jakob, Mair Tobias, Mair Alex

FCT: Malfatti, Palese, Zöschg (ab 76. Cehaic), Mayr, Pardeller, Unterholzer(C), Vicentin, Erschbamer, Canal, Vasselai, Ausserer

0:1 Mayr (49.) 1:1 Dosser Florian (54.) 2:1 Unterthurner (68.) 2:2 Cehaic (77.)



Freizeit - VSS

Heimspiel endete mit einem Sieg

Im ersten Heimspiel der Saison trafen die Sturmtruppen auf die Mannschaft des SC Schenna. Wie schon im ersten Meisterschaftsspiel war unsere Mannschaft dem Gegner drückend überlegen und spielte einen sehr ansehnlichen Fußball. In der Anfangsphase kamen die Terlaner zu zahlreichen großen und kleineren Chancen die vergeben wurden. Die besten hatten Wolfgang Singer und Ivan Mair am Tinkhof, welche das Tor nur knapp verfehlten. In der 30. Minute dann plötzlich der Schock für unsere Mannschaft mit dem ersten erwähnenswerten Angriff konnten die Gäste aus Schenna durch ein unglückliches Eigentor von Julian Perathoner in Führung gehen. Die Mannschaft verlor nach diesem unglücklichen Eigentor den Faden, dennoch hatte Alessandrini Hannes nach einem Eckball den Ausgleich auf dem Kopf.



Nach der Pause zog unsere Mannschaft dann wieder ihr Spiel auf. Der Gegner wurde in der eigenen Hälfte eingegeschürt. Man kam zu zahlreichen Chancen die entweder vom Torwart oder von der Torumrandung vereitelt wurde. In der 55. Minute dann endlich der Befreiungsschlag. Nach einer Kopfballverlängerung durch Elsler Lukas befand sich der eingewechselte Bertolini Randolph plötzlich alleine vor dem gegnerischen Tormann und versank den Ball im Netz. In der 75. Minute dann der hoch verdiente Führungstreffer durch Julian Perathoner, welcher einen Eckball von Bertolini Randolph per Volley im Tor unterbrachte. Doch die Freude hielt nicht lang. Unsere Mannschaft drückte weiter auf den dritten Treffer als nach einem Ballverlust die Gegner plötzlich auf unseren Tormann Unterholzer Stefan zu stürmten. Der heraus eilende Keeper schaffte es nicht den Ball vor dem Stürmer zu erreichen, welcher dann den Ball im Tor unterbrachte. Unsere Mannschaft lies den Kopf nicht hängen und kam in der 90. Minute zum viel umjubelten Führungstreffer und in der 93. Minute zum endgültigen Siegtreffer. Beide Tore erzielte Mair am Tinkhof Ivan. Beide Male konnte er einen Pass von Bertolini Randolph auf dem Flügel klasse mitnehmen und den gegnerischen Torwart mit zwei Klasse Schüssen bezwingen.

	MANNSCHAFT	SP	S	U	N	PKT	+/-	TORE
1	SSV Voran Leifers	2	2	0	0	6	6 : 0	6
2	Lokomotive Mortin	2	2	0	0	6	3 : 0	3
3	FZC Seitenstechen	3	2	0	1	6	16 : 7	9
4	ASC Schenna/Junioren	2	1	0	1	3	6 : 6	0
5	Sturmtruppen Terlan	2	1	0	1	3	4 : 4	0
6	SV Ulten/Raiffeisen	3	1	0	2	3	4 : 5	-1
7	ASC Passeier	3	1	0	2	3	5 : 8	-3
8	ASV Hinterulten	3	1	0	2	3	4 : 7	-3
9	SV Branzoll Leifers	2	0	0	2	0	1 : 12	-11



Junioren - Lega

Zwei Spiele zwei Niederlagen

Im ersten Spiel der heurigen Regionalmeisterschaft bekam es unsere Mannschaft gleich mit dem Bozner FC zu tun. Eine Mannschaft, welche schon seit Jahren in dieser Kategorie Erfahrung sammeln konnte und so trat sie auch auf. Unsere Mannschaft ging zu wenig aggressiv zu Werke und geriet bereits in der 10. Minute in Rückstand. Anschließend stellte sich unsere Mannschaft besser auf den Gegner ein, welcher nach wie vor überlegen war, aber der knappe Rückstand konnte gehalten werden. Nach der Pause dasselbe Bild eine Unachtsamkeit unserer Mannschaft und es stand 0 - 2. Unsere Mannschaft versuchte etwas mehr nach vorne zu spielen, aber gute Torgelegenheiten konnten keine erspielt werden.

Nach einem zweifelhaften Elfmeter in der 10. Minute, welchen Philipp Huber gut abwehren konnte, ging Terlan in der 35. Minute in Brixen in Führung. Lukas Lintner war seinen Gegenspielern entkommen und versenkte den Ball sicher im Tor. Nach der Pause agierten die Hausherren aggressiv nach vorne, unsere Abwehr stand gut, aber wieder war es ein Elfmeter, welcher den Brixner erlaubte ein Tor zu erzielen. Diesmal war Philipp Huber machtlos und so stand es 1 - 1. Der Ausgleichstreffer beflügelte Brixen und so erzielten die Hausherren in der 68. Minute den Führungstreffer. Unsere Mannschaft wollte die Niederlage nicht hinnehmen und warf nun alles nach Vorne, ohne aber dafür belohnt zu werden, in Gegenteil Brixen konnte in den Schlussminuten den 3 - 1 Endstand fixieren.



	MANNSCHAFT	SP	S	U	N	PKT	+/-	TORE
1	Bozner FC	3	3	0	0	9	0 : 11	11
2	Tramin Fussball	3	3	0	0	9	4 : 12	8
3	Brixen	3	3	0	0	9	4 : 8	4
4	Naturns	2	2	0	0	6	1 : 7	6
5	Obermais	3	2	0	1	6	5 : 10	5
6	Virtus Bolzano	3	2	0	1	6	7 : 8	1
7	Eppan	3	1	0	2	3	9 : 6	3-
8	St. Georgen	3	1	0	2	3	8 : 5	3-
9	Voran Leifers	2	0	1	1	1	6 : 5	1-
10	Spg. Etschtal	3	0	1	2	1	7 : 3	4-
11	Olimpia Holiday	2	0	0	2	0	9 : 3	6-
12	Kalterer Fussball	3	0	0	3	0	11 : 5	6-
13	Jugend Neugries	3	0	0	3	0	14 : 2	12-

Unterkreuth 2
39018 Terlan
Tel. 339 1388887
philipp.profanter@hotmail.com



WERBUNG
die ANSPRICHT.



druck
werkstatt
TERLAN



Etiketten, Weinetiketten
Logoentwurf oder
Autos aufkleber
Domainregistrierung
Visitenkarten, Gruß
Flugblätter, Infobl
Faltprospekte, Pro
Broschüren, Katal
Aufkleber, Formen
Fotoretro, Scan u
Gedankenkarten, An
Inserate, Zeitungs
Postkarten, Versan
Etiketten, Wein,
Logoentwurf oder
Autos aufkleber
Domainregistrierung
Flugblätter, Infobl



+39 0471 258 178 - +39 335 604 23 73
info@druckcenter.org
39018 Terlan (BZ) Südtirol



impianti elettrici,
riparazioni,
antenne TV + SAT,
impianti aspirapolvere,
centralizzati,
cancelli automatici,
impianti di
rivelazione incendi

TopSoftware



TopControl
AUTOMATION AND CONTROL SYSTEMS

www.topcontrol.it | Via Enzenbergweg 24/A | I-39018 Terlano

I-39044 Neumarkt / Etna - Tel. 0471 812 793

Werkzeugmaschinen und Zubehör - macchine utensili ed accessori

Bergwerkweg 7
39018 Terlan
info@unterholzner.it
Tel. 0471 256196



Residence  Egger

Bar – Pizzeria – Restaurant
Oberkreuther Weg - Terlan
Tel. +39 0471/1889670
E-Mail: info@egger-terlan.eu
Web: www.egger-terlan.eu

References

HOLZOFENPIZZA
direkt zu Ihnen nach Hause

direkt zu Ihnen nach Hause

whatsapp - mobil
340.888.6823 o/oder
Tel. 0471 257159

Pizza al forno di legna
direttamente a casa Vostra

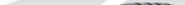
Romstraße 85 - Via Roma 85
I-39014 Burgstall - Postal
Tel. 0473 055778 - Fax 0473 055777
info@drkleon.com
www.drkleon.com



Verena Gufler
verena@physiotherapie-gufler.eu



orthopädie - ortopedia
unfallchirurgie - traumatologia
sporttraumatologie - traumatologia dello sport
physiotherapie - fisioterapia

TERLAN TERLANO

J. OBERRAUCH KG

24 h
CAR WASH



REIFENZENTRUM
CENTRO GOMME

0471 257 224

BAUPROFI GmbH

des Berger Thomas
39018 Tisens - Longnui 89/W

Handy 335 137 0937

Ein Dank an unsere Sponsoren



KORNELL
FLORIAN BRIGL

Weingut Kornell - Bozner Strasse 23 / I-39018 Siebeneich (BZ)
Tel. +39 0471 917 507 - info@kornell.it | www.kornell.it



www.paccagnel.it

Paccagnel Erich ohg
Bergwerkweg 14
Terlan (BZ)
Tel. 0471 257866

Wärme & Wohlbefinden

Specksteinöfen | Kamin- & Pelletöfen | Infrarotkabinen



südtirol.stein

Abbau, Gestaltung, Verkauf
von Südtiroler Naturstein

Enzenbergweg 38
39018 Terlan
Tel. 335 5327333
Karl Hans Trojer



INNENARCHITEKTUR
BÜRO - OBJECT

ARREDAMENTI
D'INTERNI

www.rebus-object.it
info@rebus-object.it
REBUS GmbH
Linkes Etschufer 12
39100 Bozen



Neuhauser H. OHG

KFZ Reparatur Meisterbetrieb

- Mechaniker
- Elektriker
- Reifendienst
- Schnellservice für Voruntersuchungen

Andrianerweg 2
TERLAN (ZENTRUM) ☎ 0471 257207

Sonnenstraße 12a/Via del sole 12a
39010 Andrian/o
Tel.-Fax 0471 51 00 28
Cell. 335 53 75 222



**Karrosserie
Andrian K.G**

karrosserie.andrian@outlook.com

des Tammerle Christian



Kaminkehrerarbeiten, Kaminsanierung und Verkauf von Herden, Öfen & Grlis
www.suedtirolkamin.com



Bioland
ÖKOLOGISCHER LANDBAU

partyservice

Magerwurst

Echter
BauernSpeck

Einheimisches
Fleisch

Metzgerei NIGG - Terlan
Karl-Atz-Platz, 3 - Tel. 0471 257 128



Gemüsepflanzen aus eigener Anzucht
Blumen und Pflanzen für Haus und Garten
Blumengebinde für verschiedene Anlässe
und Trauerfloristik.

e-mail: santler@live.com

Tel. 0471 257278 Fax. 0471 258626

GÄRTNEREI SANTLER | PERGLWEG 4, VIA PERGOLA - TERLAN/BO (BZ)



www.progart.it

Progart G.m.b.H.

Sonnenstraße 26
I-39010 Andrian (BZ)
Tel. +39 0471 510006
Fax +39 0471 510129
info@progart.it



ÖFFNUNGSZEITEN:
DI-DO 8.00 - 12.00 + 14.30 - 18.30
FR-SA 8.00 - 16.00 durchgehend

JUDITH PICHLER
Hauptstraße 19 - 39018 Terlan
Tel. (+39) 0471 257 109



BÖDEN - PAVIMENTI

39051 Branzoll/Bronzolo
Etschstrasse/Via Adige 3

Holzböden - Moquette
PVC - Linoleum - Kork
legno - moquette
PVC - linoleum - sughero
schleifen und versiegeln
levigatura e verniciatura
Tel. + Fax 0471 967681
Handy-Cell. 329 4506008

Ein Dank an unsere Sponsoren

GOLDSCHMIED - ORAFO
KERSCHBAUMER



Terlan - Eppan

Goldschmied Kerschbaumer
Dr. - Weiser - Platz 3
39018 Terlan
Tel. 0471 25 72 03

Goldschmied Kerschbaumer
Kapuzinergasse 7
39057 Eppan an der Weinstraße
Tel. 0471 66 03 36

Alarmstudio
Sicherheitssysteme

Einbruchmeldeanlagen
Brandmeldeanlagen
Videoüberwachungsanlagen
Telefonanlagen
Strukturierte Netzwerke



39018 Terlan - Hauptstrasse 40
Tel. 0471 257749 - Fax 0471 258521
E-Mail: info@alarmstudio.it

Bahnhof Bar
Bar Stazione
by Stefano

39018 Terlan - Terlan
Dr.-Weiser-Platz 5
P.zza Dott. Weiser 5
Tel. 333 8826262

WinforLife
SuperEnalotto

Ricariche cellulari
Matchpoint



Enzenbergweg 22 ,
Via Enzenberg
I-39018 Terlan/Terlano

info@karosserief1.com
+39 0471 238000



Nals / Nalles - Tel. 0471 - 678 225
www.tobike-nals.it

VERKAUF & REPARATUREN
FAHRRADZUBEHÖR & BEKLEIDUNG
FAHRRADVERLEIH

VENDITA & RIPARAZIONI
ACCESSORI PER BICI & ABBIGLIAMENTO
NOLEGGIO BICI

luis müller
erdbewegung

Terlan (BZ) • T. 0471 93 94 08 • E. info@muellertiefbau.it



facebook.com/bigbennals

BIG BEN
Clean Service
REIFENSERVICE
TEL. 0471 188 67 69

facebook.com/BBRentNals



WWW.SOALI.IT



Zimmerei
Spitaler Robert

Herstellung und Montage von:
- Treppen & Umzäunungen
- Dachdeckerarbeiten & Balkone
- Dachstühle & Dachsanierungen

39018 Terlan - Dr. Anton Mayrweg 2
Tel. + Fax 0471 258 168 - Handy: 339 739 87 54



Ganzjährig
geöffnet
Eis
Kuchen &
kleine
Imbisse

Niederthorstr. 11 / 39018 Terlan / 0471 257 538

poltrone sofà

via Buozzi Str. 18 A
Bolzano - Bozen



Restaurant

Patauner

39018 Siebeneich - Terlan • Settequerce - Terlano
Bozner Straße 6 • Via Bolzano 6
Tel. + Fax 0471 918502

MR MITTERER ROHRE

POLIETILEN -, PVC -, KANALISATIONSROHRE UND BERECHNUNGSMATERIAL
TUBI POLIETILENE, PVC, FOGNATURE E MATERIALE PER IRRIGAZIONE

Hauptstrasse • Via Principale 88 • 39018 Terlan • Terlano (BZ)
Tel. 0471 257 095 • Fax 0471 257 406 • info@mitterer.it • www.mitterer.it

OPTIK VISION LANA

Optometrie - Kontaktlinsen

www.optikvisionlana.com

Ein Dank an unsere Sponsoren

ZÖGGLER ALFRED BODENLEGER

Holzböden PVC-Designböden Teppichböden
Verlegen von Holz-PVC- und Teppichböden - schleifen und versiegeln von Holzböden

Verseinerweg 56 - 39010 Mölten (BZ)
Tel./Fax (+39) 0471 668 402 - Handy (+39) 349 560 06 74
alfred.zoeggeler@rolmail.net



Pflasterarbeiten ■ Porphyerverlegung ■ Außengestaltung

Andreas Thaler / Klaus 38, 39018 Terlan / T. 339 604 78 78

ZUM HIRSCHEN

Nalser Straße 22 Via Nalles
39018 Vilpian | Vilpiano
T +39 0471 678 533
E info.zumhirschen@gmail.com

Mo - Sa / Lu - Sa
11.00 - 14.40, 17.30 - 1.00
Sonntag Ruhetag
Domenica chiuso



Sonnex - Bozner Straße 63 - 39057 Frangart (BZ)
Tel. 0471 631270 - Fax 0471 631269
info@sonntex.it - www.sonntex.it

SONNTEX

SONNENMARKISEN - ROLLÄDEN

Sonne, Sonne, Sonne,
Weil Sie sich den
besten Sonnenschutz verdienen...



Komfort. Urlaub. Erleben.

Jetzt auch Führung des Reisebüros

des Harald Schwarz & Co. KG
Terlan (BZ) - Tel. 335-8155300
info@schwarzreisen.it - www.schwarzreisen.it



Ohne Dreck und ohne Ärger: In nur fünf Tagen
wird Ihr altes Bad zur Wohlfühl-Oase



NEU!

Mehr Informationen unter:
Telefon 0471 095081 - 338 6357395
www.badtechnik.it



KAROSSERIE GEIER



Reparatur aller Automarken / Oldtimerrestaurierungen
/ Abschleppdienst

39018 Terlan / Bergwerkweg Nr. 5 / Tel. 0471 257 169 - Fax. 0471 258 752
E-Mail: karosseriegeier@rolmail.it

Qualität und Service ist unsere Stärke

Alles unter einem Dach finden Sie bei ...



PICHLER

Terlan, Andrianer Straße 14
Tel. 0471 25 70 01
Samstag nachmittag geöffnet



BEYOND
GREEN
MEDIA | COMMUNICATION

📍 Pillhof 51 | 39057 Eppan (BZ)

✉ info@beyondgreen.it

🌐 www.beyondgreen.it

WERDE SOCIAL UND
MACH DEINE KUNDEN ZU FANS!

WIR HELFEN DIR DABEI:

- Einrichtung und Gestaltung deiner Social Media Accounts
- Pflegen und Befüllen der Accounts
- Aufpolieren des gesamten Unternehmensdesigns



Restaurant - Ristorante - Pizzeria

Schützenwirt

TERLAN / TERLANO (BZ) - (+39) 0471 257 146

Hauptstr. / via Principale 13

www.schuetzenwirt.it - info@schuetzenwirt.it

PIZZA
auch mittags!
PIZZA
anche a mezzogiorno!

Menüs für Vereine, Gruppen und Familien
Menu per associazioni, gruppi e famiglie

**A-Jugend**

Ein verdienter Auswärtssieg

Das Abenteuer für die Meisterschaft der A - Jugend startete für unsere Jungs mit einem Auswärtsspiel in St. Leonhard im Passeier. Trotz ungünstiger Vorzeichen, da ersatzgeschwächt, kehrte unser Team mit einem vollen Erfolg zurück nach Hause. Jene Jungs, die von Trainer Dalceglio Rino aufs Feld geschickt wurden machten ihre Sache ausgezeichnet. Die taktischen Anweisungen wurden befolgt, man ging aggressiv zur Sache und machte durch geschicktes Pressing dem Gegner den Spielaufbau schwer. Anfangs war es noch ein gegenseitiges Abtasten, aber schon nach einigen Spielminuten diktierten unsere Jungs das Geschehen. Kurz nach der Halbzeit hat eine Unkonzentriertheit fast den Sieg gekostet, aber Torhüter Martin Pircher und das Glück mit der Torstange waren uns hold. Anschließend standen wir aber wieder sicher in der Abwehr, ließen kaum mehr etwas zu, so dass der Sieg verdient war.

Das 1. Heimspiel dieser Saison stand am vergangenen Samstag auf dem Programm, die Mannschaft aus Ulten war zu Gast in Nals. Wenn man das Spiel kurz analysiert gibt es nur Eines zu sagen. Trotz hoher Feldüberlegenheit kann man am Ende noch froh sein, einen Punkt ergattert zu haben, da die Jungs einfach zu leichtfertig und ungestüm mit der hohen Anzahl von hochkarätigen Tormöglichkeiten umgegangen sind. In der Schlussphase haben wir beim Stand von 1 - 2 umgestellt und wirklich alles nach vorne geworfen, der verdiente Ausgleich war letztendlich der Lohn dafür.



	MANNSCHAFT	SP	S	U	N	PKT	TORE	+/-
1	Tscherms/Marling	2	2	0	0	6	3 : 8	5
2	St.Martin Passeier	2	2	0	0	6	3 : 8	5
3	Lana Sportverein	2	1	1	0	4	0 : 4	4
4	Spg. Etschtal	2	1	1	0	4	2 : 3	1
5	Schlanders	2	1	1	0	4	1 : 2	1
6	Meran	2	1	0	1	3	2 : 4	2
7	Passeier	2	1	0	1	3	2 : 2	0
8	Latsch	2	0	1	1	1	4 : 3	1-
9	Mals	2	0	1	1	1	3 : 2	1-
10	Ulten Raiffeisen	2	0	1	1	1	6 : 4	2-
11	Laas	2	0	0	2	0	9 : 2	7-
12	Laugen	2	0	0	2	0	7 : 0	7-



B-Jugend

Unverdiente Niederlage nach tollem Kampf

Die erste Hälfte bot einen offenen Schlagabtausch zweier taktisch gut organisierter Mannschaften, mit leichter Feldüberlegenheit der Heimmannschaft aus Mölten. Trotz körperlicher Überlegenheit der Gegner waren die Mannen um Kapitän Max Gruber mit schnellen Kombinationen imstande, die wuchtige Abwehr der Möltnen auszuspielen, während diese vor allem mit Distanzschüssen und Eckbällen gefährlich wurden. Leider war unser Topstürmer Nick Stimpfl körperlich angeschlagen und konnte drei Eins-gegen-Eins-Situationen gegen den Möltnen Torwart nicht zu unserem Vorteil nutzen. In der zweiten Hälfte neutralisierte unsere Abwehr mehrere Angriffe der Möltnen, während wir durch eine Standardsituation gefährlich wurden. Erst in der Nachspielzeit konnten die Möltnen aus einer Unachtsamkeit Kapital schlagen und den Siegtreffer erzielen.

Die Niederlage gegen die Gäste aus Schenna war zum grössten Teil selbst verschuldet. Das frühe Gegentor resultierte aus einem Abstimmungsproblem unserer Hintermannschaft und unserem Torwart, den der gegnerische Stürmer eiskalt nutzte. Danach bot die Mannschaft um Kapitän Maxi Gruber eine tadellose Vorstellung und erspielte sich mehrere gute Chancen, die jedoch allesamt nicht genutzt werden konnten. Doch auch das nötige Glück fehlte uns bei einem Lattentreffer von Sami Pallaoro. In der zweiten Hälfte nutzte Schenna eine Schwächeperiode unserer Mannschaft eiskalt aus



und netzte innerhalb von drei Minuten zweimal ein. Doch unsere Mannschaft ließ sich nicht beirren und spielte wieder einen tollen Fußball, und, angetrieben von einem unermüdlichen Ralph Raffl und einem stets quirligen Elias Mair, konnte noch der Ehrentreffer erzielt werden: Nick Stimpfl wurde im Strafraum gefoult und verwandelte den Elfer selbst zum 1 - 3 Endstand.



	MANNSCHAFT	SP	S	U	N	PKT	+/-	TORE
1	Tscherms/Marling	2	2	0	0	6	20 : 1	19
2	Obermais	2	2	0	0	6	19 : 0	19
3	Schenna	2	2	0	0	6	11 : 2	9
4	Mölten/Vöran	2	2	0	0	6	6 : 0	6
5	Riffian/Kuens	2	1	0	1	3	7 : 5	2
6	Schlanders	2	1	0	1	3	6 : 8	-2
7	Spg. Etschtal	2	0	0	2	0	1 : 4	-3
8	Kastellbell/Tschars	2	0	0	2	0	0 : 14	-14
9	Oberland	2	0	0	2	0	0 : 16	-16
10	Laas	2	0	0	2	0	1 : 21	-20



C-Jugend

Souveräner Sieg gegen Napoli Club

Mit einer mäßigen Leistung startete unsere Mannschaft der C-Jugend Gruppe A in die Meisterschaft. Im Auswärtsspiel gegen den Bozner FC, welches auf schwachem Niveau stand, musste unser Team stets einem Rückstand hinterherlaufen, schaffte es jedoch in letzter Sekunde ein viel umjubeltes Unentschieden zu erreichen. Zu verdanken hatten wir dieses Ergebnis unseren zwei brandgefährlichen Stürmern Alex Lezuo und Philip Pallweber, die sich in sehr guter Form präsentierten.

Im Heimspiel gegen den Napoli Club fuhr unser Team einen souveränen 3 - 0 Sieg ein. Zunächst taten wir uns im Spielaufbau ziemlich schwer, weil wir sehr hektisch agierten und auch geringe Laufbereitschaft zeigten. Dies wurde Mitte des 1. Drittels aber besser und Kapitän Max Botzner brachte uns in der 11. Minute mit einem satten Schuss aus 16m in Führung. Im 2. Drittel erspielten wir uns über die linke Seite eine Vielzahl an Chancen. Unser brandgefährliche Stürmer Philip vernaschte die



gegnerische Abwehr ein ums andere mal, doch Torerfolg wollte zunächst keiner gelingen. Erst in der 16. Minute war Max nach einem Eckball abermals zur Stelle und nickte per Kopf zum 2 - 0 ein. Im 3. Drittel wirbelte unser Sturmduo Alex und Philip nach Belieben und Alex stellte nach toller Vorarbeit seines Sturmpartners auf 3 - 0. Kurz danach krönte Philip seine tolle Leistung mit dem 4 - 0. Für das 5 - 0 sorgten wieder benannte Stürmer. Nach kurz ausgeführter Ecke schlenzte Alex den Ball zum 5 - 0 ins Lange Eck. In der 16. Minute stellte Timo mit einem tollen Tor auf 6 - 0 und in der Schlusssekunde versenkte Simon Perathoner einen Freistoß aus 25 m zum 7 - 0 Endstand.

	MANNSCHAFT	SP	S	U	N	PKT	TORE	+/-
1	Olimpia Holiday	2	2	0	0	6	1 : 6	5
2	Virtus Bozen	2	2	0	0	6	1 : 6	5
3	Lana Sportverein	2	1	1	0	4	3 : 6	3
4	Spg. Etschtal A	2	1	1	0	4	2 : 5	3
5	Obermais	2	1	0	1	3	4 : 4	0
6	Oberau Juventus	2	1	0	1	3	3 : 3	0
7	Napoli Club Bozen	2	1	0	1	3	4 : 3	1-
8	Bozner FC	2	0	2	0	2	5 : 5	0
9	Passeier	2	0	1	1	1	5 : 3	2-
10	Partschins Raiffeisen	2	0	1	1	1	5 : 3	2-
11	Südtirol Damen BZ	2	0	0	2	0	6 : 1	5-
12	Algund Raiffeisen	2	0	0	2	0	6 : 0	6-





C-Jugend

Erstes Heimspiel verloren

Gegen den gleichaltrigen Jahrgang 2005 des Bozner FC B holten sich unsere Jungs durch ein Tor von Giove Mattia verdient das 2. Drittel. Die Mannschaft spielte das erste Mal auf dem grossen Feld. Die ersten 2 Drittel waren noch ausgeglichen, im letzten Drittel waren unsere Jungs dann mit den Kräften am Ende, so ging dieses Drittel durch einige gut ausgeführte Konter klar an die Bozner.

Trotz allem war es eine sehr gute Leistung unserer Mannschaft. Nur weiter so!



Gegen Auer reichte es wieder trotz eines gewonnenen Drittels und Chancenplus zu keinem Punkt. Im ersten Drittel war es ein Spiel auf ein Tor des Gegners, es konnte aber keine der vorhandenen Chancen verwendet werden, so kam es wie es kommen musste, durch einen schweren Abwehrfehler stürmte ein Auer Spieler alleine auf das Tor zu und verwertete eiskalt. Es blieb beim 1-0. Im zweiten Drittel krönte der eingewechselte Lang Elias durch 2 Treffer sein gute Leistung. Den dritten Treffer steuerte Perseo Fabio bei. Im dritten Drittel wieder einige sehr gute Möglichkeiten unserer Mannschaft und wie das Sprichwort sagt «wer die Tore nicht schiesst bekommt sie». Daraufhin erzielte der Gegner das entscheidende Tor. Die Terlaner warfen nun alles nach vorne und trotz einiger Hochkaräter blieb es beim 1 - 0 für Auer die durch 2 gewonnenen Drittel die 3 Punkte holten.



	MANNSCHAFT	SP	S	U	N	PKT	+/-	TORE
1	Kalterer Fussball	2	2	0	0	6	6 : 0	6
2	Eppan	2	2	0	0	6	6 : 2	4
3	Salurn Raiffeisen	2	1	1	0	4	5 : 2	3
4	Voran Leifers	2	1	1	0	4	5 : 4	1
5	Bozner FC B	2	1	0	1	3	4 : 4	0
6	Auer	2	1	0	1	3	2 : 4	-2
7	Virtus Bozen B	2	0	2	0	2	4 : 4	0
8	St. Pauls	2	0	2	0	2	4 : 4	0
9	Jugend Neugries B	2	0	1	1	1	4 : 5	-1
10	Neumarkt	2	0	1	1	1	2 : 5	-3
11	Spg. Etschtal B	2	0	0	2	0	2 : 4	-2
12	Margreid	2	0	0	2	0	0 : 6	-6



U10

Erstes Spiel - erste Niederlage

Ein ausgeglichenes Spiel gab es gegen Juventus, in den ersten Minuten griff Terlan an, Juventus verteidigte und beschränkte sich aufs Kontern. Die Führung für Juventus war ein Kopfball nach einem Eckball. Terlan reagierte und konnte in der zweiten Halbzeit ausgleichen, Michael Schwarz war mit einem Heber erfolgreich. Nach einige guten Abwehraktionen unseres Tormannes Christian Merlino, konnte er aber in den Schlussminuten bei zwei Gegentoren nichts machen und so ging das Spiel mit 3 - 1 an Juventus.



U9

Eine klare Niederlage

Am 1. Spieltag der U9 Meisterschaft bezog unsere Elf eine klare Niederlage gegen einen sehr starken Gegner Ritten Sport Blau. Unsere Jungs begannen forsch und hatten in den ersten 10 Minuten klar Oberwasser. Nachdem in der 11. Minute der Gegner mit dem 1. nennenswerten Angriff in Führung gegangen war, kippte das Spiel zugunsten der Rittner. Vor allem der Spieler mit der Nr. 7 (Larcher) war ein stetiger Unruheherd und erzielte auch den 2. Treffer in Halbzeit eins. Trotzdem hat unsere Mannschaft das Beste gegeben und hatte mit Tobias Oberhofer, Alex Stuflesser und David Stoilkov drei sehr gute Chancen, den Ehrentreffer zu erzielen. In der 2. Halbzeit schwanden die Kräfte und somit kamen die Rittner zu weiteren 3 Treffern.



	MANNSCHAFT	SP	S	U	N	PKT	+/-	TORE
1	FC Südtirol Weiss	2	2	0	0	6	2 : 17	15
2	Schlern II	2	1	1	0	4	5 : 6	1
3	Bozner FC I	1	1	0	0	3	0 : 8	8
4	Oberau Juventus Club	2	1	0	1	3	9 : 3	6-
5	Andrian	1	0	1	0	1	1 : 1	0
6	Nals	1	0	0	1	0	5 : 4	1-
7	Terlan I	1	0	0	1	0	3 : 1	2-
8	Sarntal Gelb	1	0	0	1	0	7 : 2	5-
9	Eggental Rot	1	0	0	1	0	10 : 0	-10

	MANNSCHAFT	SP	S	U	N	PKT	+/-	TORE
1	Bozner FC II	2	2	0	0	6	3 : 12	9
2	Ritten Sport Blau	2	1	1	0	4	0 : 5	5
3	Sarntal Grün	2	1	1	0	4	2 : 3	1
4	FC Südtirol	1	1	0	0	3	3 : 8	5
5	Terlan II	2	1	0	1	3	9 : 7	-2
6	Steinegg	1	0	1	0	1	1 : 1	0
7	Mölten/Vöran II	2	0	1	1	1	6 : 1	-5
8	Haslach SV	2	0	0	2	0	8 : 3	-5
9	Schlern IV	2	0	0	2	0	15 : 7	-8

**Impressum:**

Herausgeber: AFC Terlan

Redaktion: H. Pellegrin, E. Albenberger

Autoren: K. Elsler, L. Hinrichs, M. Thaler, K. Lintner, A.&M. Reinalter, M. Demichiel, C. Dorigatti, G. Boratti, S. Fracaro und A. Schrott.

Design: Christine Dorigoni



Enzenbergweg 26 - I - 39018 Terlan (BZ) - Südtirol
Tel. +39 0471 502958 - Fax +39 0471 502956

www.elektroholzmann.it
info@elektroholzmann.it

Ihr Spezialist im Bereich Heizung und Tiefbau

**bau
technik®**



Unsere exklusiven Partner:



Vertrieb und technische Beratung:

BAUTECHNIK GmbH/Srl
I - 39100 BOZEN - BOLZANO
E.-Fermi-Straße 22 Via E. Fermi
Tel. +39 0471 92 61 11 - Fax + 39 0471 92 61 15
e-mail: info@bautechnik.it - www.bautechnik.it